

# EL BIEN PÚBLICO

DIARIO MONÁRQUICO

FUNDADO EN 1.º DE MARZO DE 1879

Mahón, viernes 2 de Octubre de 1931

ORIGINAS

Redacción y Administración:  
Plaza de Pablo Iglesias 17 y Rampa  
de la Abundancia, 60  
Teléfono número 84

Telegramas: «BIEN» MAHÓN

—No se devuelven los originales—

Núm. 17.548

## EL TÓPICO

Estimo que el sentido apolítico del obrerismo catalán obedece a una enfermedad local por el divorcio en que ha vivido constantemente con la Monarquía hispánica. (Declaración del señor Hurtado).

La enfermedad no ya local, sino general en España, es la del tópico, agudizada por los políticos de nuevo cuño que llenan la frase con una expresión manida, de la propia manera que la gente incauta emplea el turpiloquio por no tener de repertorio expresión mejor para la rotundidad del diálogo. Ahora se ha hecho de moda—de necesidad para los que carecen de argumentos para su propaganda—el achacar a la Monarquía todos los males que saltan sobre el tapete de la conversación, de la interviú, de la conferencia. Es ya añejo el truco; pero precisamente por ser añejo, trasnochado y fiambre, lo usan con preferencia los que se precian de flamantes, avanzados y renovadores. De la misma manera que aquel mal histrion del reinado de Fernando VII cuando se le abuchaba, que era cuantas veces saltaba en público, gritaba estentóreamente: «¡viva el rey absoluto!» y entonces la repulsa se convertía en ovación delirante, así ahora los revolucionarios que andan tropezando aquí y allá para salir del paso, sin saber cómo latenuar—no decimos remediar—aquellos males que en gran parte han provocado o agudizado ellos mismos, buscan la coonestación, la exculpación o el disimulo—no pueden aspirar a ovaciones delirantes—en supuestos achacques de la Monarquía caída. Es el mismo truco vuelto del revés.

Pero en cuanto se reflexiona un momento sobre lo que se acaba de oír o de leer, a la deficiencia del pueblo, a qué se aludió en el diálogo o en la lectura, se añade en la consideración del oyente o del lector, a la de la depauperación crítica, lógica del preopinante. Este señor—decimos—que tales vulgaridades enjareta en su discurso ¿es, en efecto, un político? ¿es un intelectual? Claro que Homero, con ser Homero también dormitaba, pero era sólo de vez en cuando, según el severo crítico; pero estos señores de ahora—y perdón de la memoria de Homero—en fuerza de contemplarse a sí mismos, tan buenos políticos, tan desmesurados intelectuales, acaban por caer en un sopor del que sólo despiertan en el instante de tener que pronunciar alguna frase rutinaria. A ellos, a los cultivadores del tópico, puede aplicarse la invectiva lapidaria de Víctor Hugo: «El que inventa una palabra puede ser un genio; el que la repite, un insuficiente».

Al menos letrado, pero que con-

serve intacto el sentido común, se le ocurre que el apoliticismo, del pueblo, no es cuestión de régimen, sino de formación o de deformación. Y en eso de la deformación tienen la culpa principal, si no toda entera, los pretendidos monopolizadores del pueblo, los «meneurs»—sean de chaqueta o de levita—que en los mítines y en la tribuna y en la prensa le han azuzado para la conquista de Arcadias inexistentes y le han estimulado con promesas que no habían de cumplirse. En fuerza de engaños, lo han dejado desengañado. Se empeñaron en convencerle de que la desaparición de la Monar-

quía estribaba su felicidad y ahora se encuentra frente al pesimismo. ¿Quiénes son responsables de ello?

Con Monarquía o sin Monarquía, si el pueblo fuera político manifestaría espontáneamente su sentir; que también dentro del régimen monárquico se consentía la oposición más que ahora. Pero si el pueblo es apolítico, es sencillamente porque no cree en los políticos, y se lanza por su cuenta a las reivindicaciones sociales, que son las que ciertos políticos han explotado precisamente, barriendo para adentro.

(Del «Diario de Barcelona».)

## LA LUZ DEL CIELO NOCTURNO

Si viviésemos en una atmósfera cargada de vapores y nuestra mirada no hubiese tropezado jamás con los esplendores siderales la astronomía estaría aún por nacer y no tendríamos planteados los problemas cósmicos más trascendentales. La ciencia tiene también su misterio de la noche: actualmente una de sus facetas más interesantes se refiere a la luz invisible que emana al parecer del fondo oscuro donde se proyectan las estrellas. Nuestra retina nada percibe en este fondo que nos parece absolutamente negro, pero la placa fotográfica, que tiene el poder de acumular las impresiones que recibe sucesivamente, acaba por velarse cuando se la tiene expuesta suficiente tiempo en la noche más tenebrosa y dirigida hacia la parte más oscura del cielo. No es el resplandor difundido de las estrellas lejanas; es una luminosidad tenue

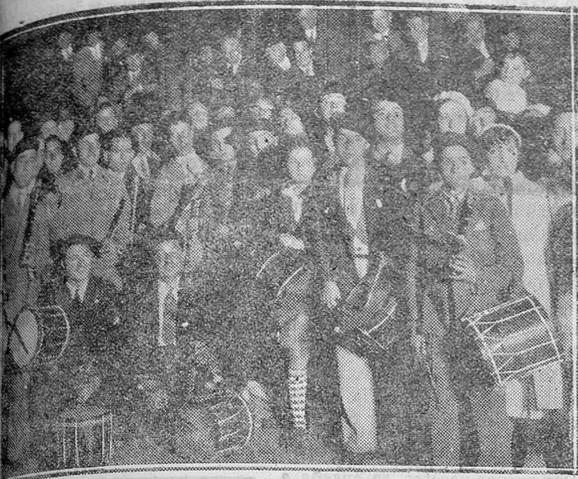
y uniforme que recubre aun aquellas regiones donde los más potentes telescopios no descubren rastro ninguno de estrellas: es que toda la bóveda celeste está como impregnada de una luz imprecisa, enormemente débil, incapaz de excitar nuestro nervio óptico a pesar de su finísima sensibilidad, pero real y positiva y cuyo origen y significación es preciso investigar. A pesar de su extremada tenuidad, ha sido posible hacer el análisis espectral de dicha luz encontrándose las mismas rayas que en la luz de las auroras polares y quedando por lo tanto demostrado que procede del mismo origen y obedece probablemente a las mismas causas. Se sabe que las auroras polares son una excitación eléctrica de los gases enrarecidos de la alta atmósfera provocada por los rayos catódicos que vienen del sol. El conocimiento de estos fenómenos procede de antiguas experiencias de laboratorio: cuando se acercan los conductores entre los cuales existe una gran diferencia de potencial eléctrico y llegan a una distancia que depende de tal diferencia de potencial salta entre ellos una chispa; pues bien, repitiendo la experiencia en una cámara de aire enrarecido en vez de hacerla al aire libre se observa que el aspecto de la descarga va cambiando: a medida que el enrarecimiento progresa la chispa se va ensanchando y se hace difusa, hasta que al llegar a una presión de algunas décimas de milímetro de mercurio queda completamente sustituida por una luminosidad fosforescente y pálida, teñida de bellísimos colores en relación con la naturaleza química del residuo gaseoso. Del polo negativo o cátodo parte un chorro de partículas electrizadas enormemente pequeñas, pero que salen disparadas con una velocidad fantástica de cien mil kilómetros por segundo o más: son los electrones que forman los rayos catódicos; cuando los átomos y moléculas gaseosas reciben el choque de los electrones su estructura interna se derrumba, se desorganizan y disgregan y si la violencia del choque es suficiente pueden llegar a quedar pulverizados y destruidos; esta excitación aguda de los átomos y moléculas gaseosas por obra de los electrones catódicos engendra la fosforescencia observada a simple vista. Podemos pues afirmar en general que siempre que en el seno de una masa gaseosa enrarecida irrumpe una corriente de electrones veloces se produce el desquiciamiento de los edificios moleculares y atómicos, la agitación tumultuosa de las partículas atacadas y consistentemente la emisión luminosa que constituye la fosforescencia de la masa. Como el campo eléc-

trico es para un electrón lo que el campo de la gravedad para una masa mecánica, de aquí que la velocidad de un electrón en un campo eléctrico se vaya acelerando como la de una masa que cae abandonada a su propio peso: los electrones más veloces se encontrarán en los campos eléctricos más intensos y tanto más cuanto más largo haya sido en ellos su recorrido; esto explica la influencia que sobre la viveza de la fosforescencia ejercen la intensidad del campo y el grado de enrarecimiento de la masa gaseosa: la velocidad media de los electrones y por lo tanto la violencia de los choques será tanto mayor cuanto más intenso sea el campo eléctrico y cuanto más largo haya sido el recorrido del electrón antes de sufrir el primer choque, es decir cuanto menos numerosas sean las moléculas gaseosas contenidas en el recinto.

En la alta atmósfera concurren condiciones semejantes a las que concurren en los dispositivos experimentales a que acabamos de hacer referencia y deben por lo tanto producirse también efectos análogos. Las capas de aire superiores están muy enrarecidas; el campo eléctrico es allí intenso y del exterior de la Tierra llegan continuamente enjambres de electrones procedentes del sol: cuando las circunstancias son favorables la excitación molecular es muy fuerte y se producen los brillantes resplandores aurorales; cuando las circunstancias son menos propicias la excitación molecular es moderada y se produce la luminosidad uniforme insensible del cielo nocturno. Entre las auroras polares y esa luminosidad permanente del fondo del cielo estrellado no hay más que una diferencia de grado; podríamos decir que la aurora polar es un estado permanente de la atmósfera y que las auroras visibles no son más que un recrudescimiento pasajero de tal estado. Dicho recrudescimiento no es debido a variaciones en el estado de la atmósfera terrestre sino a variaciones en la densidad del bombardeo catódico a que está sometida. La mayor parte de estos electrones, sino todos, proceden del sol y son acelerados por el campo eléctrico terrestre: la emisión solar sufre grandes fluctuaciones; en los períodos de gran actividad, cuando el disco está poblado de manchas y oído de protuberancias la cantidad de electrones lanzados hacia el espacio es considerable; cuando por el contrario el disco aparece limpio y el borde libre, dicha cantidad disminuye muchísimo; por eso los períodos de actividad solar coinciden con los de mayor frecuencia y magnificencia de las auroras y los períodos de calma con los de su escasez y pobreza.

Una circunstancia hay también muy digna de tenerse en cuenta y es que mientras la luz ordinaria del cielo nocturno envuelve uniformemente todo el planeta, en los días de aurora no se refuerza sino en las regiones polares: esto se debe a la influencia del campo magnético terrestre que hasta ahora no hemos tenido en cuenta: los electrones no tan solo obedecen a la acción de un campo eléctrico sino también a la de un campo magnético y en la Tierra existen ambos; el campo eléctrico produce como ya hemos dicho la aceleración de los electrones y por lo tanto es la causa principal de la excitación luminosa de los gases: el campo magnético no actúa sobre la velocidad pero sí sobre la dirección de los electrones; los orienta y hace por lo tanto que su distribución no sea uniforme; tiende a

Año LVIII



Los alcaldes vascos a su llegada a Madrid para entregar al Gobierno el Estatuto

### EL MOMENTO POLITICO ESPAÑOL

## El señor Calvo Sotelo expone al «Diario de Lisboa» las razones por que quería ir al Parlamento

En el «Diario de Lisboa» llegado a nuestra Redacción leemos unas declaraciones del señor Calvo Sotelo por el interés que encierran en el actual momento político tratamos y reproducimos a continuación:

El señor Calvo Sotelo invitado por un redactor del «Diario de Lisboa», comenzó por declararnos su disgusto por la resolución del Parlamento de negarle las inmunidades que había pedido para entrar en España, aunque reconociera que políticamente sólo él y su causa saldrán ganando con la actitud contra el mismo adoptada.

—El Parlamento—nos dice—desobedeció mi petición a pesar de lo que yo dije en el mensaje a las Cortes Constituyentes publicado en los días de Madrid. Yo sólo aspiraba a gozar de libertad para asistir a las sesiones y defender la obra financiera de la Dictadura, a la cual atacan con frecuencia, aprovechándose de la ausencia de quien podría responderle debidamente. Pero yo no esperaba ser procesado, y acataba desde luego la sentencia que fuese dictada en el momento oportuno, empezando ante la Cámara mi palabra de honor de que no intentaría combatir esta sentencia. ¡Pues a pesar de eso dicen que no! Que si yo vuelvo a España debo ir a la cárcel privándome así de la inmunidad parlamentaria. ¿Es ésta la democracia republicana española?

Visiblemente emocionado por la decisión de las Constituyentes, el señor Calvo Sotelo prosigue:

—Me volaron 300.000 pesetas. Es una decisión de la Cámara no me castiga a mí, sino a ellos, dejándolos sin representante parlamentario. Todo el mundo debe saber lo siguiente: que el proceso que se nos sigue hasta ahora lo ha sido únicamente por una cuestión de «responsabilidad política». ¡Sólo nos acusan de haber publicado decretos, invadido facultades del Parlamento! Con esos decretos-leyes Primo de Rivera resolvió el problema de Mahón y yo sané la Hacienda pública que encontré con 600 millones de pesetas de déficit y 3400 de Deuda flotante, y dejé a mi sucesor con la Deuda. Y por esto metieron en prisión a diez o doce antiguos generales y a mí quieren encarcelarme. ¿Están locos? Conste que yo solicité la libertad provisional en cuanto al proceso por responsabilidades de esa

naturaleza, porque para delitos de carácter común, no pediría ninguna amparo.

—¿Por qué entonces no le permitieron su entrada en España?

—De hecho sienten el temor a que yo hable. Engañaron tan desconfiadamente al país, que la posibilidad de que haya alguien que los desenmascare los excita de un modo pavoroso. Yo diría la verdad, solamente la verdad, y la verdad es que la Dictadura engrandeció a España y que nuestra economía está ahora al borde del abismo. Nuestra rehabilitación es fruto de un juicio comparativo muy simplista que las masas ya están haciendo, entre lo que fué la España de Primo de Rivera y lo que es y lo que será si Dios no lo remedia.

El señor Calvo Sotelo traza luego un diseño del panorama parlamentario español y dice:

—El Parlamento cuenta en su seno con una masa de más de doscientos diputados rencorosos, apasionados, que nunca tuvieron en sus manos y por eso los desconocen, los difíciles problemas de Gobierno y que actúan epilépticamente, con espasmos de ira y de venganza. Son muchas las figuras intelectuales de primera fila que allí existen; pero que son aplastadas por la masa y por el respeto al convencionalismo. Me consta que algunas de aquellas figuras querían permitir mi entrada en la Cámara; pero no se atrevieron a desafiar a aquellos que el señor Ortega y Gasset llamó «jabalíes».

Al terminar aun nos dice el señor Calvo Sotelo,

—El ambiente social de España mudó radicalmente. El 80 por 100 de los que volaron la República el 12 de abril están ya arrepentidos; unos, porque querían más; otros, porque querían menos. Menos desbarajuste, menos huelgas, menos miseria. Primo de Rivera resolvía los conflictos sociales por medio de notas oficiales; el actual Gobierno, a tiros de cañón, como en Sevilla. Desde el 14 de abril hubo en las calles más de 80 muertos y 400 heridos. En siete años de Dictadura no hubo una sola colisión. El país compare y deduce...

### LA VOZ DIARIO INDEPENDIENTE

Véndese en la Librería de MANUEL SINTES ROTGER, plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón.



Ha ganado la copa Schneider el teniente de aviación inglés Bostmann, con una velocidad media de 548'452 kiloms. por hora



MADRID.—El domingo en el Teatro de la Comedia.—Un grupo de oradores que tomaron parte en el acto de propaganda del partido republicano progresista

# FALTA LA PAZ

Dígase lo que se quiera, es evidente que en España no hay paz. Porque la paz es armonía y concordia, tolerancia y comprensión, contacto de almas y de corazones perdidos por un sentimiento de hermandad, y siendo eso, donde ella reina tiene trono, no ya el contentamiento, sino la satisfacción, trátase de individuos o de colectividades señoreadas por la pobreza y la escasez, o por la riqueza y la abundancia, porque el pacifismo verdadero se nutre con savia cristiana que es, en el dolor, bálsamo, en el arrebato, prudencia, en la ira, moderación, en todo buen ánimo. Y así las distancias se acortan, las cóleras se desarmen, los brazos se tienden y los corazones se acercan. Es este de la paz tan supremo bien, que si me dieran a elegir entre varios lo preferiría a todos, porque fuera de la paz y más sin ella, no se disfruta de la calidad de ningún bien; de ahí que yo creía que lo principal para el individuo es que viva en paz, para la familia que se sienta señoreada por la paz, para

las naciones que se deslice su vivir en el seno dulce y amoroso de aquélla. Por lo mismo nada más abominable que laborar en algún sentido contra la paz; nada más insensato que atizar odios y avivar corrientes de la cordialidad. ¿Se hace eso o algo que se parece a eso, labor de cordialidad y de efusión, acercamiento de almas, contacto de corazones por quienes tratan de oprimir de alguna manera la conciencia religiosa de los españoles y por los que han amontonado haces de sarmientos secos fáciles a la combustión donde estaban encendidas por recíprocas incomprensiones y por mútuos olvidos de sus deberes las discordias sociales? Se hace todo lo contrario y por ello puede con honda amargura decirse que España no disfruta del bien de la paz, de esa paz que pasa por los espíritus sacudiéndolos blandamente como el aura por la arboleda y bajo la cual florecen todas las excelencias individuales y colectivas...

MIGUEL PEÑALOR

concentrar todas las trayectorias hacia los polos magnéticos y por lo tanto es la causa de que en sus alrededores se produzca el mayor recrudescimiento del estado de excitación luminosa; de nada sirve que exista un fuerte campo eléctrico si la densidad del bombardeo electrónico es escasa; pues bien: quien regula esta densidad; quien hace la distribución de los electrones recibidos del sol es el campo magnético, que como el león de la fábula los acapara para sí; por eso en los días de aurora se enciende el cielo polar con los espléndidos resplandores rojizos que son el mayor encanto de los países hiperbóreos, mientras que el resto del cielo nocturno sigue envuelto en las tinieblas.

ALCOR

Mahón octubre 1931.

## Sociedad General de Alumbrado

Por acuerdo de la Junta de Gobierno y de conformidad con el artículo 14 de los Estatutos de esta Sociedad, se convoca a los señores accionistas a la Junta General extraordinaria que se celebrará el día 5 de octubre próximo, a las seis de la tarde, en el domicilio social, plaza de Pablo Iglesias, 19, para deliberar y resolver sobre los asuntos que están de manifiesto en la tablilla de anuncios.

El depósito de acciones para poder asistir a dicha Junta podrá efectuarse hasta el día 4 del mismo mes.

Mahón 26 septiembre de 1931.— El Presidente, L. Lafuente Vanrell.

## ESTADÍSTICA MATADERO

Reses sacrificadas con su peso en canal y procedencia, los días que a continuación se expresan:

- Día 24 Septiembre**
- 1 vaca, 180 kilos, Addabús.
  - 1 ternero, 142, Noria León.
  - 1 ternera, 80, San Carlos.
  - 1 ídem, 87'500, Santa Margarita.
  - 3 cabras, 58, Juan Sintes.
  - 4 corderos, 31, Binicalaf Carabina.
  - 3 cordero, 65, Ses Barracas.
  - 2 ídem, 19'500, S' Furane.
  - 5 ídem, 46, Curniole.

- Día 25**
- 1 buey, 243 kilos, G. Barber.
  - 1 ídem y 1 vaca, 415, Lorenzo Pons.
  - 1 vaca, 155, Jaime Huguet.
  - 1 ídem, 148, Juan Sintes (Infantería).
  - 1 ternero, 184, Llumene.
  - 3 corderos, 24, Noria Moysi.
  - 2 ídem, 15, Sulivá.
  - 5 ídem, 76, Pedro Pons.
  - 2 ídem, 23, Estancia Curnia.
  - 2 ídem, 28, Besó Llumenasas.

- Día 26**
- 1 vaca, 170 kilos, Turraube Sallort.
  - 1 ternero, 50, Jaime Huguet.
  - 1 ídem, 112, Lamu Pere Berret.
  - 1 ídem, 189, Binisefú Usine.
  - 1 ídem, 119, Santa Magdalena (Mahón).
  - 1 ternera, 113, Santa Magdalena (Alayor).
  - 1 ternera, 79, Lorenzo Pons.
  - 3 corderos, 32, Santa Eulalia.
  - 1 ídem, 12'500, Ferrande.
  - 3 ídem, 29'500, Tulentinet.
  - 1 ídem, 19, Vicente Olivés.
  - 2 ídem, 27, Noria Berrang.
  - 2 ídem y 2 cabras, 49, Estancia Refel Gite.
  - 6 corderos, 47, Furmet Nou.
  - 10 cerdos, 464.

- Día 28**
- 1 vaca, 164 kilos, Beñul.
  - 1 ternero, 90, Santa Emilia.
  - 1 ternera, 160, San Teme.
  - 4 corderos, 42, Rafael Triay.
  - 3 ídem, 29'500, Tres Jurats.
  - 2 ídem, 22, Llurens de ne Chenche.
  - 2 corderos, 19, Lorenzo Pons.
  - 1 ídem, 9'500, J. Ll.
  - 2 ídem, 17, San Bernardo.
  - 10 cerdos, 392.

## BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento Octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable. Nos encargamos del canje de los títulos de la Deuda Interior 4 por ciento por sus nuevos títulos.

## VIDA RELIGIOSA COTIZACIONES

**Santos de hoy:** Los Santos Angeles Custodios, Leodegario, obispo, Gerino, Eleuterio, Cirilo, Secundario, mrs., Tomás, obispo, Teófilo, mj.

La misa y oficio divino de hoy es de los Santos Angeles Custodios, con rito doble y color blanco.

### EXPOSICIÓN DIARIA

De seis a siete de la tarde en la Iglesia de la Virgen de la Medalla Milagrosa de la calle Cos de Gracia.

**LOS SANTOS ANGELES CUSTODIOS.** — Todos los Angeles fueron creados por Dios para ser sus ministros, portadores y ejecutores de sus deseos en el mundo. Pero entre los nueve coros de aquellos espíritus celestes, que con San Miguel quedaron victoriosos contra Lucifer y confirmados en gracia, hay uno que tiene estrecha relación con el género humano, siendo destinado por Dios para servirnos de guía para preservarnos del mal y para animarnos al bien. Cada uno de nosotros tiene por tanto su Angel Custodio que tantas veces habla a nuestra inteligencia, enciende nuestro corazón, nos enciende en el amor de Dios, nos hace retraer del pecado con el remordimiento. El es el que vigila nuestros sueños, que nos defiende de los espíritus maléficis, que recoge el bien para registrarlo en el libro de la vida. El, aunque raramente, se manifiesta a los ojos corporales, pero todos lo tenemos siempre a nuestro lado como verdadero amigo y fiel compañero.

### SANTA TERESITA DEL NIÑO JESÚS

Mañana día propio de la Santita, en la Capilla de las Reverendas Hermanas Carmelitas de la calle de Santa Rosa labrá en su honor misa cantada que empezará a las siete y media.

## Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón 1.º de octubre próximo de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE.

También nos encargamos del canje de los títulos de la DEUDA INTERIOR 4 por 100, sin cupones, por los nuevos títulos.

### El Cok

es el carbón ideal para cocinas económicas. es el combustible más barato. es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

### PRECIOS

Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 Ptas. los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 Ptas. los 40 kilogramos. Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de cok. Encargos: en las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado Plaza de Pablo Iglesias (antes del Príncipe), 19.

**BOLSA DE BARCELONA**  
Telegrama facilitado por el Banco de Menorca

Del día 1.º de Octubre de 1931

Francos	43'60
Libras	44'25
Dollars	11'0675
Liras	57'40
Interior serie A	60'25
Id. id. B	60'20
Amortizable 5 p. A. 1920	80'50
Id. B. »	79'25
Exterior Serie A	77'25
Oblig. C.º Trasat. 6% 1922	00'00
Id. F. C. Nort. Pad. 3% 1922	00'00
Amortizable 5 p. A. 1917	73'50
Id. B. »	73'50
Oblig. Sdad. Gral. Aguas de Barcelona 6%	99'50
Acciones Nortés fin de mes	53'50
Id. Alicante »	49'00
Id. Andaluces »	00'00
Id. Orenses »	00'00
Id. Coloniales »	47'65

## Crédito Mercantil de Menorca

**MAHON**  
Bolsa de Barcelona del día 1.º de Octubre de 1931

Amort. 5 por 100 A. 1920	80'50
Id. 5 id. B. id.	79'25
Inter. 4 id. A.	60'25
Id. 4 id. B.	60'25
Amort. 5 id. A. 1917	73'50
Id. 5 id. B. id.	73'50
Id. 5 id. A. 1927 li.	88'75
Id. 5 id. B. id. lib.	87'75
Exter. 4 id. A.	77'50
Id. 4 id. B.	77'50
Obligaciones Norte Prioridad	60'75
Alicantes 3% 1.ª hipoteca	53'85
Andaluces 2.ª serie fijo	19'00
Céd. B. Hip. de España 4%	80'00
» » » 5%	86'00
» » » 6%	96'50
Franco cheque París	44'25
Liras id. Roma	57'40
Dollars id. New-York	11'0675
Libras id. Londres	43'60
Reichmarks id. Berlin	2'645

**MONEDAS DE ORO**

Alfonsinos	215'00
Onzas y sus fracciones	215'00
Isabelinas	216'00

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

Valor nominal	Daros por lit.	Papel
Obl. Ayunt.º Mahón 6% E 1897	100	
» » » 6% E 1916	100	
» » » 5% E 1921	100	
Empréstito 100.000 ptas.	100	
» Ayunt.º Mahón 5% E 1921	100	
Empréstito 45.000 ptas.	100	
» Ayunt.º Mahón 6% E 1925	100	
» » » 6% E 1927	100	
libre impuestos.	100	101
» Ayunt.º Mahón 6% E. 1929	100	100
libre impuestos	100	100
Ac. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	120
Obl. Eléctrica Mahonesa, S. A. al 6% libre impuestos.	100	101
Ac. Banco de Menorca	5	
» Banco de Ferrerías	10	
» Crédito Mercantil Menorca	50	78 80
» Sociedad General de Alumbrado	5	
Obl. Sociedad General de Alumbrado 6%	100	102

## Cintas para máquinas de escribir

Se venden a los siguientes precios:  
De un color, 3,75 ptas.  
De dos colores, 4 ptas.  
Librería de MANUEL SINTES ROTGER, Plaza de Pablo Iglesias número 17, Mahón.

# CRÓNICA

## Apertura de curso 1931-1932. En el Instituto Nacional de Segunda Enseñanza

A las once de la mañana de ayer se celebró en el Instituto Nacional de Segunda Enseñanza el solemne acto de apertura del curso académico de 1931-32, asistiendo las autoridades y distinguidas personalidades previamente invitadas por el Director y claustro de profesores del centro docente.

El salón de actos se improvisó como de costumbre en el gimnasio y en el estrado tomaron asiento el Delegado del Gobierno provisional de la República don Juan Manent, Director del Instituto don Emiliano Castaños y Teniente de Alcalde don Ramón Carreras Hernández, Comandante de Marina don Gabriel Rodríguez Acosta, Juez Municipal don Florián Ruiz Cuevas, Comandante Naval de Menorca don Luis Ibáñez, Capitán de Estado Mayor don Manuel Galea Gómez en representación del General Comandante Militar de Menorca, Teniente Coronel don José Cotrina Ferrer, Jefe del Regimiento Artillería de Costa 4 y Presidente del Ateneo, el Comandante don Rafael Perelló en representación del Regimiento Infantería 39, Presidente de la Cámara de Comercio don Guillermo Gofalons, Delegado de Sanidad don Antonio Blanc Escrivá, Presidente del Colegio de Farmacéuticos don Mateo Seguí Carreras, reverendos párrocos de Santa María, Nuestra Señora del Carmen y San Francisco señores Tutzó, Coll y Mercadal y otras distinguidas personas y el claustro de profesores del Instituto. También asistió representación de la prensa local.

En el salón tomaron asiento numerosos alumnos y algunos familiares de los mismos.

Abierta la sesión por el Delegado del Gobierno, el culto Secretario del importante centro docente don Antonio Mir Llambías dió lectura a la memoria reglamentaria destacando muy acertadamente los hechos más salientes del finido curso. La lectura de la memoria, a pesar de la aridez del tema, por su forma resultó interesante y entretenida.

El Delegado del Gobierno don Juan Manent pronunció un discurso dedicado a los escolares haciendo resaltar el hecho trascendental que se ha producido en nuestra España durante el pasado curso y la preocupación del Gobierno de la República por la enseñanza. Dirige algunos consejos a los estudiantes y les excita a estudiar con más ahínco y más entusiasmo por el bien de España.

El Director del Instituto señor Castaños anuncia que debido a las obras que se efectúan en el local, al que se han añadido tres habitaciones de la Casa de Misericordia cedidas por el Ayuntamiento, se aplazaba el comienzo de las clases hasta el lunes de la semana próxima en evitación de peligros.

Se dió el acto por terminado.

En el despacho de la Dirección las autoridades y distinguidas personalidades invitadas a la solemne sesión de apertura fueron obsequiadas con un espléndido lunch por el Director y claustro de profesores del Instituto.

Al desear a los alumnos del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza un fructífero curso, felicitamos al Director y Profesores que ayer, hoy y siempre con verdadero entusiasmo cumplen sus deberes en pro de la enseñanza y de la cultura patria.

## La recogida en los buzones

El Administrador de esta Estafeta de Correos don Matías Marino Garzón nos comunica que habiéndose inaugurado ayer el servicio de ambulancia en los vapores correos, para dar mayores facilidades al público, la recogida en los distintos buzones establecidos en los estancos de esta ciudad tendrá lugar a las 5 de la tarde en vez de las cuatro y media, hora en que se efec-

tuaba y en el buzón de la Central a las 6 y media en vez de las 6.

Nos parece acertada la disposición del Administrador de Correos de esta Estafeta como cuantas se tomen en bien del servicio público.

## De viaje

A bordo del vapor «Rey Jaime II» salieron ayer el coronel retirado don Antonio Sandino y señora; don Gabriel de Squella Martorell, hijo de los marqueses de Menas Albas; el abogado don Marcial Pascuchi; el ingeniero de la Armada don Pedro La Rosa Mayol; don Alfonso Estudillo; don Manuel Peralta; don Francisco García y don Guillermo Estrada del Pilar.

Esta mañana han llegado a bordo del vapor «Delfín» el teniente de la Guardia Civil, jefe de esta línea don Juan González del Valle, señora e hijito; el capitán de Infantería don Francisco Rodríguez Martín, señora e hijitos; los oficiales de Correos don Carlos Dubón Coll y don Juan Menéndez Balle, señora e hijita y el agregado de la Marina Mercante don Jaime Clar Seguí.

## Bordar a máquina

Por quince pesetas se enseña a bordar a máquina todo el tiempo que sea necesario para el aprendizaje, en la calle de la Concepción número 19.

## Tormenta y lluvias

Ayer a primeras horas de la tarde se desencadenó sobre nuestra isla una fuerte tempestad de truenos y relámpagos durante la que cayó algún granizo lloviendo después copiosamente.

Por la tarde cayeron también lluvias y esta noche ha llovido con frecuencia, persistiendo el mismo tiempo en el día de hoy.

# Conferencias telegráficas

SERVICIO ESPECIAL DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID

## LOTERÍA NACIONAL

Madrid 1.º a las 13'30.

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado hoy, han obtenido los primeros premios los números siguientes:

Con 100.000 pesetas	10169.—Valencia.
Con 60.000 pesetas	3282.—Barcelona.
Con 30.000 pesetas	1807.—Valencia.
Con 25.000 pesetas	32502.—Granada.
Con 1.500 pesetas	14045 35594 16723 3273
	12669 36127 38847 16335
	39882 20483 15573 30610
	33132 13042 8813

Madrid 1.º a las 18.

## Hablando con el Presidente

El Jefe del Gobierno provisional don Niceto Alcalá Zamora ha recibido esta mañana a los periodistas con los que ha conversado extensamente mostrándose en extremo optimista.

Dijonos don Niceto que se han calmado las pasiones en torno al problema regional y que espera que sucederá igual en los demás problemas que han de ser llevados a las Cortes.

La Cámara con su actuación ha demostrado que sabe transigir.

## La nota fulminante

Añadió el Presidente que la nota fulminante de la semana

La lluvia sumamente beneficiosa para nuestros campos ha sido acogida con satisfacción por los agricultores.

## Movimiento demográfico

**NACIMIENTOS**  
Día 28 Septiembre.— Andrea Hernández Femenias, nació en la calle del Carmen número 90.  
Antonio Llopis Fuguet, nació en la calle de la Infanta número 64.  
Tadeo Bagur Orfila, nació en la calle Cos de Gracia número 79.

## NOTICIAS MARITIMAS

Con 42 pasajeros, correspondencia y 10 toneladas de carga, ayer a celona en viaje directo el vapor correo «Rey Jaime II», a bordo del cual fueron embarcados 24 bultos con fruta, 10 jaulas con huevos, 44 con aves y 55 paquetes con queso.

—Esta mañana a las siete ha llegado procedente de Tarragona y Palma conduciendo 34 pasajeros y balija y abundante carga varia, el vapor correo «Delfín», cuyo vaporó empunderá viaje por la noche a las ocho para la capital de la provincia.

—Ayer tarde salió para Barcelona el motovelero «Pons Martí», y debe salir para Palma la balandra «Cala Bona».

## Observaciones meteorológicas a las 7 horas de hoy

Presión atmosférica (a 0º y nivel del mar)	762'3
Temperatura (a la sombra)	15'3
Humedad relativa	91'
Dirección del viento	NW
Fuerza del mismo	Moderado
Nubes	Nimbus Cubierto
Estado del cielo	Nuboso
Temperatura máxima en 24 horas	23'8
Id. mínima en id.	15'0
Lluvia en id.	19'9

2 Octubre de 1931.

ha sido la solución satisfactoria al conflicto de la Sede Primada de España.

La República ha demostrado con métodos diplomáticos y la Iglesia ha apreciado la razón que asistía con elevada comprensión.

El éxito de estas negociaciones, ha añadido el señor Alcalá Zamora, consolida el régimen.

## El debate sobre las cuestiones religiosas

En la próxima semana, nos ha dicho el señor Alcalá Zamora, se suscitara en la Cámara el debate sobre las cuestiones religiosas.

Creo, dijo, que llegaremos a un acuerdo y a soluciones a fin de que nadie sea vencido ni nadie sea vencedor.

Este es el mejor sistema para tranquilizar a todos y servir al país, ha terminado el Presidente del Gobierno.

## El regreso de Lerroux

Esta noche, según manifestación que nos hizo el Jefe del Gobierno, saldrá de Ginebra para París y España el ministro de Estado don Alejandro Lerroux.

El ministro se detendrá brevemente en París, esperándose en Madrid el sábado.

## En evitación de despidos

El ministro del Trabajo señor Largo Caballero ha recibido la visita de una comisión de empleados de cocineras y obreros de la Factoría de Sagunto (Valencia).

Ambas comisiones se relacionaron de asuntos relaciona-

**El Cabildo y la elección de Vicario Apostólico**

Nos dicen de Toledo que se ha reunido el Cabildo de la Catedral Primada al conocer el oficio del Nuncio por el que se dispone que se haga el Cabildo cargo de la Sede Primada hasta la elección de nuevo Vicario Capitular.

El Cabildo de Toledo se reunirá nuevamente mañana para señalar la fecha de la elección de Vicario con arreglo a Derecho.

Madrid 2 a las 4'30.

**Sesiones del Congreso. La de la tarde**

Se abre la sesión a las 4'45, ocupando la presidencia el señor Besteiro. Desanimación en la Cámara, y en las tribunas públicas mucho público abundando el femenino.

En el banco azul el Presidente del Gobierno y varios ministros.

Es aprobada el acta de la sesión anterior.

Se entabla un vivísimo y amplio debate sobre la edad en la que debe concederse el voto a los varones y a las hembras.

Se producen durante la discusión frecuentes alborotos y algunos diputados interrumpen con frases ya familiares en la Cámara.

Se procede a la votación nominal, aprobándose el artículo estableciendo la edad de votar a los 23 años y concediendo el derecho del voto a la mujer a la misma edad.

Durante la votación y después de la votación se produjeron vivos incidentes increpándose los diputados de escaño a escaño.

Los radicales socialistas afirmaron que no volverían a acudir a reuniones de minorías para componendas.

Son aprobados después de breve discusión, los artículos 34, 35 y 37.

Se pasa a la discusión del artículo 39 en el que se expresa que no se podrá perseguir a ningún funcionario del Estado por sus ideas políticas y concediéndose a los funcionarios el derecho de asociación.

La sesión se levanta a las 9 de la noche.

**Un manifiesto de las mujeres españolas**

Una comisión de mujeres españolas ha entregado esta pasada tarde un manifiesto dirigido a los diputados de las Constituyentes, pidiendo igualdad de derechos.

El diputado señor Ayuso expresó a las comisionadas su satisfacción y les ofreció el apoyo entusiasta.

Fué ovacionado por las mujeres que entregaron el manifiesto.

**La candidatura de Primo de Rivera**

Esta pasada tarde han recorrido las calles de Madrid grupos de entusiastas señoritas repartiendo candidaturas de don José Antonio Primo de Rivera, marqués de Estella.

La propaganda de dichas señoritas no ha sido del agrado de ciertos elementos que han tratado de contrarrestarla repartiendo unos papelitos con la leyenda «Primo de Rivera, no».

**La sesión nocturna**

En el Congreso el señor Besteiro abre la sesión a las once de la noche. En los escaños mayor desanimación que por la tarde y en las tribunas menos público.

Dedicase gran parte de la sesión a ruegos y preguntas.

El diputado señor Alvarez Angulo se refiere a la catástrofe de Bilbao y pide créditos para auxilio de los damnificados.

Otro ruego sobre la crisis de trabajo de Jaén pidiendo que se construyan carreteras. Habla el mismo diputado y hace observar que el Gobernador de Jaén ha dimitido el cargo y no ha sido aún relevado.

Interviene el ex comandante Franco que se ocupa de asuntos de Guerra combatiendo al ministro.

El señor García pide trabajo para las clases obreras de Alicante.

Un diputado trata del proceder de un alcalde gallego que asistió a una procesión, censurándole y diciendo que no puede hacerlo más que como particular.

Contéstale el señor Maura y le dice que si el referido alcalde asistió como tal autoridad el único que puede intervenir es el Ayuntamiento si el alcalde se extralimitó y acudió a la procesión habiendo acuerdo de no asistencia.

Continúa el debate sobre la huelga de la Telefónica.

Varios diputados hablan contra la Compañía Nacional de Teléfonos.

El ministro de la Gobernación señor Maura les contesta y expone la intensa labor realizada para llegar a una fórmula de avenencia. Ofreció pedir a la Compañía que

se examinen mediante un arbitraje todos los expedientes de obreros despedidos.

El ministro de Comunicaciones señor Martínez Barrios se muestra conforme con el criterio sustentado por el señor Maura.

Interviene el Director General de Seguridad señor Galarza y manifiesta que los actos de sabotaje en las líneas telefónicas en su mayoría han sido cometidos por elementos ajenos por completo a la Telefónica. Dice que los obreros de la Telefónica han sido juguetes de la Confederación Nacional del Trabajo.

El señor Maura le replica vivamente.

El Presidente de la Cámara señor Besteiro suspende la sesión a la una de la madrugada.

**Negando rumores alarmantes**

Esta noche han circulado rumores alarmantes acerca de sucesos ocurridos en Sevilla.

El ministro de la Gobernación señor Maura al hablar con los periodistas esta madrugada ha negado veracidad a dichos rumores.

La prueba de que no ha ocurrido nada en Sevilla, dijónos el señor Maura, es que el Gobernador Civil de aquella provincia ha enviado a otra parte 180 guardias civiles.

En Sevilla, dijónos el ministro, sólo hay el problema de los obreros sin trabajo que se resolverá con la recolección de la aceituna.

**Hablando con el señor Besteiro. No reunirá más a los jefes de minoría**

El Presidente del Congreso señor Besteiro nos dijo esta madrugada que el artículo 42 es muy interesante y suscitara un empeñado debate.

Dijónos también que no piensa reunir las minorías, hasta que no cambie el estado de ánimo de muchos diputados y en cuanto aparezca el menor recelo, su intención es convocar las minorías pero no las reunirá más. Quiere desligar la función de gobierno de la de Presidente de la Cámara.

**Denuncia por supuestas irregularidades**

El diputado señor Mantera ha dirigido un escrito a la Comisión de Responsabilidades del Congreso sobre supuestas pérdidas de la Hacienda por la conversión de la Deuda durante el mando del Gobierno dictatorial.

**La dimisión del Cardenal Segura**

«L' Osservatore Romano» publica hoy una nota diciendo que el Cardenal Segura ha presentado su libre renuncia al Episcopado de Toledo que el Santo Padre ha aceptado, apreciando en el más alto punto el noble gesto del Cardenal que cumplía con una verdadera generosidad y una grande oportunidad.

PRENSA ASOCIADA

con sus industrias y tra-  
pidieron que intervi-  
para que no se lleven a  
despidos anunciados  
situacio-  
crearía difíciles  
de obre-  
número de obre-  
Los tranvías de Oviedo  
Telegramas de Oviedo di-  
que han comenzado a fun-  
los tranvías de aquella  
El servicio se presta  
El servicio se presta  
evitación de  
Una carta  
de un diputado  
catalanista  
El diputado catalanista se-  
Hurtado ha dirigido una  
al ministro del Trabajo  
Largo Caballero pro-  
de las manifestacio-  
de Barcelona «La Nau»  
de la minoría so-  
En la noticia dada por el  
periódico se le atribuye  
una injuria que no puede  
debe tolerar.

**ASOCIACIÓN DE ESPECTÁCULOS**

**TEATRO PRINCIPAL**

HOY viernes 2 Octubre 1931. — A las 9'30 noche  
Plat. y princ., 2'25; Seg., 1'25; But., 0'80; As., 0'65; Ent., 0'55.

PROGRAMA MONSTRUO!  
**DEBAJO LA MÁSCARA**  
Por Hall S. Kelly, Fay Wray, William Powell

**EL DESFILE DEL AMOR**  
Por Maurice Chevalier y Jeannette Mac Donald  
Debido al largo metraje, se empezará a la hora señalada.

Sábado.—Sensacional asesinato, estando EL CUERPO DEL DELITO de manifies-  
en la pantalla.

**SALON VICTORIA**  
(ÚNICAMENTE ESPECTACULOS DE CALIDAD)

Sábado 3 Octubre. — A las 6'30. — Sesión de Gran Moda  
APARATOS SONOROS «ORPHEO SINCRONIC» ULTIMO MODELO.  
LOS MAS POTENTES Y DE CLARIDAD.

Espectáculo de una colosal producción sonora hablada y cantada:  
**MOLLY o LA GRAN PARADA**  
Perfectísimamente HABLADA EN ESPAÑOL por dobles  
Canciones por el tenor F. SCOTT

En la sesión del sábado intermedio por el TRIO VICTORIA bajo la dirección  
del reciente profesor de violín JUAN R. COLL.  
Sábado y domingo 6'30; But., 1'00; Gral., 0'60. — Domingo 4 tarde y 9'30: But., 0'75;  
Gral., 50; Pal., 2'00.

Miércoles día 7.—GRAN DERROCHE: SOLO TE HE QUERIDO A TI (opereta)  
hablada y cantada, y la formidable superproducción MISTERIOS DE AFRICA, ha-  
blada y explicada en español.

**SALÓN TRIANON**

DOMINGO 4 Octubre 1931. — ¡Tres sesiones, tres!  
4 tarde: Sesión ESPECIAL de COW-BOYS:  
**EL LADRON BURLADO**  
Por Pele Morrison

PRECIOS: Entrada única, 0'30; Palcos, 0'60; Plateas, 0'75.  
A las 6 y cuarto y 9 y cuarto. — Sesiones de Abono con Quinteto  
Éxito enorme de la grandiosa película de fino estilo dramático

**CANCION GITANA**  
Genialmente interpretada por LIL DAGOWER y HANS STUWE  
Precios. — Plateas, 1'50; Palcos, 1'25; Entrada y butaca, 0'55; Entrada general, 0'40;  
Medias, 0'20.

SABADO a las 10 de la noche y DOMINGO terminada la última sesión DANCING'S  
DE MODA por la afamada AMERICAN ORCHESTRINA.

**CASINO DEL CONSEY**

Sábado 3 Octubre. — A las 9'30. — Gran Moda. — But., 0'50; Gral., 0'40  
La emocionante cinta de Cow-Boys que tanto éxito obtuvo el jueves.  
**VENGANZA SAGRADA**

Estreno grandioso de la modernísima Superproducción de lujo marca «Metro»  
**DINAMITA**  
Super-película del mago Cecil B. de Mille, por Kay Johnson, Conrad Nagel, etc.

Domingo, a las 3'30: VENGANZA SAGRADA. — Última exhibición. — Entrada 0'30.  
Domingo, a las 6 y 9'30: DINAMITA. — Precios del sábado.

El anuncio de las obras en esta sección no supone aprobación  
ni recomendación

816 LA ESCLAVITUD DEL AMOR BIBLIOTECA DE «EL BIEN PÚBLICO» 813

ciéndole lo que aquí he averiguado y pidiéndole sus instrucciones.  
—Pero esa carta...  
—No les comprometerá a ustedes en nada. Yo se la escribiré, ustedes la leerán, y leyéndola, se convencerán de que no digo en ella nada que pueda perjudicarles.  
—¿Usted nos autoriza para que la leamos?  
—Más que autorizarlo, lo exijo. Deseo que se convenzan de que obro de buena fe.  
—Siendo así...  
—Una vez leída y aprobada por ustedes la carta, ésta va a su destino y es contestada a los pocos días. La contestación puede venir a mi nombre a la lista de correos del pueblo que ustedes indiquen.  
—En eso no hay dificultad. Uno de mis hombres irá a recogerla.  
—Muy bien. La contestación la leen ustedes antes de entregármela; yo les autorizo para ello. En esa contestación, vendrán las instrucciones pedidas. Si esas instrucciones son para que practique respecto a ustedes alguna nueva gestión, bien sea para favorecerles, bien sea para hacer otras averiguaciones, me sería fácil cumplirlas, puesto que estaré junto a ustedes; si, por el contrario, se me dice que mi misión ha concluido, me despido de ustedes, dándoles las gracias por su hospitalidad y por sus atenciones, salgo de aquí en la forma que ustedes mismos dispongan y en paz. Ya ven, pues, que esto no tiene nada

Y dirigiéndose al prisionero, añadió:  
—Tenga usted la bondad de explicarse.  
Maroto reflexionó algunos momentos.  
Luego habló de esta manera:  
—Ya saben ustedes que deseaba verles para adquirir algunas noticias relativas a ciertos asuntos. Esto hizo que, el caer en sus manos, mediante una equivocación que ustedes maldicen y yo bendigo, me produjera más alegría que miedo. Si ayer precisamente anduve un buen rato por la sierra, con la esperanza de que ustedes se apoderaran de mí. Aunque tarde, mis deseos, al fin se realizaron. Pocos se habrán visto en una situación semejante a la mía. Porque, la verdad, ustedes, no sólo no son malos, sino que hasta son simpáticos: como que ni siquiera parecen lo que son; pero un encuentro con ustedes, para quien no les conozca, no puede ser plato de gusto.  
El capitán y Curro no pudieron menos que sonreírse al escuchar las anteriores palabras.  
Decididamente, aquel hombre, por su franqueza, era en extremo simpático.  
Mari-Juana decía bien.  
Del que hablaba de aquel modo, no debía temerse nada.  
—Como decía—prosiguió Lucas,—yo me encuentro aquí, obedeciendo las órdenes de una persona, cuyo nombre no he dicho ni diré, para averiguar ciertas noticias. Mi misión está cumplida. Gracias a la amabilidad de ustedes he averiguado cuanto deseaba.

# SECCIÓN DE ANUNCIOS

## Imprenta, Librería, Papelería y Encuadernaciones DE **MANUEL SINTES ROTGER**

DESPACHO: Plaza de Pablo Iglesias, 17 — TALLERES: R. Abundancia, 30  
Teléfono número 84

Impresiones de todas clases para el comercio y artísticas

Impresión de carteles de espectáculos y publicidad

Impresiones en relieve, en negro y colores, última novedad

Artículos de escritorio, alta novedad, y libros para contabilidad y comercio

Secciones especiales de librería y papelería

Sección especial para impresos de lujo, acciones, cheques, etcétera

Tarjetas de visita, carnets, participaciones boda, etc.

Plumas estilográficas, de oro garantizado, marcas

**"WATERMANN"**  
— Y —  
**"PELIKAN"**

### A. G. RAYMOND BARCELONA «Villa Raymond» Monserrat Casanovas, 20 **A LOS HERNIADOS (QUEBRADOS)**

Si sufrís de la HERNIA, si vivís con ella un calvario y corréis diariamente el peligro de una muerte anticipada y horrosa por su estrangulación, debéis operaros o adoptar enseguida los nuevos aparatos del reputado Ortopédico Francés A. G. RAYMOND y no llevar a braguero cualquiera que solo sirve para aplastar el tumor y agravar la enfermedad. Los aparatos A. G. RAYMOND, construidos científicamente y anatómicamente para cada caso, se amoldan al cuerpo como su labor habitual (trabajos del campo u otros) y el herniado puede como en primer momento la contención absoluta y constante, logran desde alejan sus peligros y ejercen un verdadero milagro en el estado del herniado devolviéndole las energías perdidas y la alegría de la salud. Para que se convengan los incrédulos, añadimos a los numerosos testimonios de satisfacción que hemos venido publicando y que enaltecen los efectos benéficos del método A. G. RAYMOND, algunas de las cartas recibidas, que nos han autorizado a publicarlas en testimonio de gratitud por el resultado obtenido y en bien de los que padecen de hernia.

Barcelona, 7 de agosto de 1931.  
Sr. D. A. G. RAYMOND, Barcelona.  
Muy distinguido señor: Es una gran satisfacción para mí poder manifestarle que me encuentro perfectamente curado de una hernia escrotal lado izquierdo con su tan acertado aparato que he llevado durante un año. Durante este tiempo no he sentido molestia ninguna y he podido dedicarme a mi trabajo. Reciba un millón de gracias de su afmo. S. S.  
EMILIANO GUTIÉRREZ DE BLAS.  
(Tallerés de la Compañía del Norte, San Andrés, Barcelona.)

Badajoz, 9 de septiembre de 1931.  
Sr. D. A. G. RAYMOND, Barcelona.  
Con la más grande alegría le escribo para informarle que estoy completamente curado de las dos hernias escrotales que tanto me han hecho padecer durante más de 40 años. Por el éxito obtenido y en razón de mi edad, pues tengo 63 años, le estoy sumamente agradecido y no me cansaré de pregonar una cosa tan buena y verdadera.  
Le autorizo a publicar la presente y quedo de usted su afmo. S. S.  
FRANCISCO REY.  
(Empleado de consumos. Calle Afiliado, 38, Badajoz.)

HERNIADOS (quebrados) y las personas que padecen de obesidad. Eventraciones, caída de matriz, los jorobados, deformados, mutilados, deben visitar en toda confianza al eminente técnico Ortopédico A. G. RAYMOND en:

Mahón, sábado 3 octubre: Hotel Bustamante.  
Ciudadela, domingo 4 octubre: Antigua Fonda Feliciano.  
Mercadal, lunes 5 de octubre, por la mañana: Fonda Anastasio Palou (Plaza de la Libertad).  
Alayo, lunes 5 de octubre, por la tarde y martes 6 de octubre, por la mañana: Fonda del Comercio.

### ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA

(Bailly-Baillière - Riera)  
EDICIÓN 1931  
Datos oficiales del Gobierno Provisional de la República, en Madrid y Capitales principales



4 TOMOS 4

MÁS DE 8,000 PÁGINAS  
MÁS DE TRES MILLONES DE DATOS  
54 MAPAS EN COLORES  
de las Provincias y Posesiones de España

TODO EL COMERCIO, INDUSTRIA, PROFESIONES, ETC.  
SE ENCUENTRAN EN ESTA OBRA  
SECCIÓN EXTRANJERA

Precio de un ejemplar completo: **CIEN PESETAS** (franco de portes en toda España)

EL ANUNCIO EN EL ANUARIO LE COSTARÁ POCO Y LE PRODUCIRÁ MUCHO

Anuarios Bailly-Baillière y Riera Reunidos, S. A. Enrique Granados, 86 y 88 - BARCELONA

### Verdadera economía casera

### Home Dye

Polvos para teñir en casa toda clase de telas de algodón, lana y seda en una hora.

Su uso es tan sencillo que una niña puede teñir cualquier prenda. Gran variedad en colores.

Nuevo producto altamente práctico.

Se vende en la Papelería de Manuel Sintes Rotger, Plaza de Pablo Iglesias 17, Mahón.

### COLABORACION EXPONTANEA

Esta Redacción no sostiene correspondencia sobre los artículos y trabajos enviados sin ser solicitados, publíquense o no.

Los remitidos y comunicados deben venir acompañados de su importe, debiendo además pagarse igual número de líneas para la contestación a que tienen derecho la persona o entidad aludida, según el artículo 12 de la Ley de Impresión.

### LIBRERIA de MANUEL SINTES ROTGER

Plaza de Pablo Iglesias, 17, Mahón

Últimas obras recibidas

Titulo	Precio
Victoriano García Martí.—«En torno del pleito de España»	4,00
Eloy Luis André.—«Españolismo»	5,00
José Antonio Balbontín.—«Romancero del pueblo»	3,00
Manuel Perera y Blanco.—«Tragedia proletaria»	5,00
M. de Unamuno.—«Luciano de Samorata»	3,00
Jaime Doménech.—«El mejor Príncipe»	3,00
Edmundo González Blanco.—«El amor en la Naturaleza, en la Historia y en el Arte»	8,00
C. G. Ortiz de Villajos.—«Doña Mariana Pineda»	5,00
Concha Espina.—«La esfinge Maragata (7ª edición)»	5,00
El Caballero Audaz.—«La sin ventura»	5,00
Elias Erenberg.—«El amor de Juana Ney»	6,00
Edgar Wallace.—«La mano poderosa»	5,00
José Canalejas.—«La política liberal en España»	5,00
Samuel Ros.—«Marcha atrás»	5,00
Antonio de Hoyos y Vinent.—«El derecho a la vida»	2,50
Concha Espina.—«Dulce nombre»	5,00
Augusto Hardisson.—«La oquedad de la suerte»	4,00
Severino Ojea.—«Síntesis de fonética inglesa»	4,00
Alberto Insúa.—«La segunda Salomé»	5,00
Ernest Tollés.—«Nueva York-Moscú»	5,00
Tulio M. Cestero.—«Estados Unidos y Las Antillas»	5,00
Enrique Díaz Canedo.—«Los Dioses en el Prado»	5,00
El Caballero Audaz.—«Horas Cortesanas»	5,00
A. Martínez Olmedilla.—«En coche de plata»	4,00
E. Salazar y Chapela.—«Pero sin hijos»	5,00
Rafael Arévalo Martínez.—«El hombre que parecía un caballo»	3,00
Concha Espina.—«Llama de cera»	5,00
R. Blanco Fombona.—«La bella y la fiera»	5,00
Gustavo Morales.—«Leyendas Toledanas»	2,00
El Caballero Audaz.—«En carne viva»	5,00
Eduardo Zamacois.—«La enferma»	5,00
Emilio Carrere.—«Elvira la espiritual»	5,00
Dr. R. Reyes.—«Ante el momento Constituyente español»	2,00
F. M. Dostyevski.—«Pobre gente»	5,00
Tomás Borrás.—«Novelas»	5,00
Eduardo Marquina.—«El rey trovador»	3,50
Rubén Darío.—«Muy Siglo XVIII»	6,00

Imp. de M. Sintes Rotger - Mahón

### 814 LA ESCLAVITUD DEL AMOR

—Por lo mismo no comprendo su empeño en permanecer aquí—interrumpióle el Mellao.  
—Déjeme usted continuar—replicó Maroto.  
—Continúe.  
—La persona en cuyo nombre y por cuyo mandato he hecho las averiguaciones indicadas, al desear saber las noticias que aquí he obtenido, no lo hace, de seguro, por satisfacer su curiosidad. Se propone algún fin, y fin bueno indudablemente. De esto le respondo. Esa persona ha consagrado por completo su vida a favorecer a sus semejantes. Luego si ha querido poseer datos de asuntos que a ustedes interesan, es con el fin de favorecerles en cuanto le sea posible. De esto no me cabe la menor duda.  
—Pero ¿quién es esa persona que por nosotros se interesa?—exclamó el Mellao.  
—Ya he dicho varias veces, y vuelvo a repetir, que su nombre no saldrá de mis labios. Ignoro si ustedes la conocen. Puede que algún día lleguen a saber de quién se trata.  
—Lo celebraría—dijo Mari-Juana;—porque, sin saber quién es esa persona, me inspira curiosidad e interés.  
—Si usted la conociera, su curiosidad se trocaría en admiración y su interés en respeto. Pues bien: si las intenciones de esa persona son, como supongo, hacer algo en beneficio de ustedes, una vez cumplida mi misión de facilitarles las noticias que deseaba, me encargaré protegerles en su nombre y según convenga a sus planes. Ahora bien: si yo me voy de aquí, puede serme lue-

### BIBLIOTECA DE «EL BIEN PUBLICO» 815

go muy difícil cumplir las nuevas órdenes de la persona en cuestión; mientras que si aquí permanezco, me será muy fácil hacer lo que ella me mande. He aquí por lo que deseo permanecer a su lado. ¿Encuentran ustedes ahora lógico y natural mi deseo?  
  
Hubo una corta pausa.  
El Mellao reflexionaba.  
—Aunque sea verdad lo que usted dice—dijo, al fin,—y aunque nosotros nos aviniéramos a ello, hay una dificultad.  
—¿Cuál?—interrogó Lucas.  
—La siguiente. Si sigue usted aquí prisionero, ¿cómo va a poner en conocimiento de esa persona las noticias que ha averiguado, ni cómo va a recibir sus órdenes?  
—Muy fácilmente.  
—Veamos.  
—Ustedes tendrán medios para llevar al correo una carta mía.  
—Si no es más que eso... Uno de mis hombres puede llevarla a uno de los pueblos inmediatos. El Curita mismo, que está esperando el resultado de esta entrevista pa marchar a practicar ciertas gestiones, podría encargarse de ello.  
—Pues bien: todo se reduce a que yo escriba una carta a la persona por cuya cuenta obro, di-